



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

**Pour publication immédiate** : 25 juillet 2012

**LE GOUVERNEUR CUOMO ANNONCE DES SUBVENTIONS POUR AIDER LES ELEVES SOUS-REPRESENTES ET AUX FAIBLES REVENUS DE LA VILLE DE NEW YORK A OBTENIR UN DIPLOME UNIVERSITAIRE**

Le Gouverneur de l'État de New York M. Andrew M. Cuomo a annoncé aujourd'hui 2 millions de dollars de bourses pour 22 programmes de l'Etat de New York pour aider les élèves aux faibles revenus et de première génération, les jeunes des foyers d'accueil, les vétérans et autres groupes sous-représentés à obtenir un diplôme universitaire.

Les bourses sont financées par le biais d'une Subvention de Défi pour l'accès à l'université (College Access Challenge Grant) (CACG) de 7 millions de dollars, une subvention reçue par l'Etat de New York de la part du Département de l'Education américain. Le programme CACG de New York est géré par la Société des services de l'enseignement supérieur de l'Etat de New York (New York State Higher Education Services Corporation) (HESC), l'agence des aides financières de l'état qui aide les étudiants à payer leurs études.

« Ces financements vont directement aux organisations locales et communautaires, pour aider les élèves sous-représentés et aux faibles revenus à se préparer pour leur inscription et leur réussite à l'université », a déclaré le Gouverneur Cuomo. « Dans l'économie d'aujourd'hui, un diplôme universitaire est presque toujours nécessaire pour sécuriser un véritable emploi et lancer une carrière réussie, et les communautés de l'Etat de New York bénéficieront du fait que davantage d'étudiants de tous les milieux sociaux et économiques sortiront diplômés de l'université et de leurs compétences pour pourvoir les postes ici dans notre état. »

Elsa Magee, Présidente par interim de l'HESC, a déclaré : « L'an dernier, les fonds de CACG gérés par l'HESC ont permis à plus de 47 000 étudiants qui ne pensaient jamais pouvoir aller à l'université, de réaliser leur rêve d'être admis dans l'enseignement supérieur. Que ces étudiants soient les premiers de leur famille, des jeunes des foyers d'accueil, ou nos vétérans en transition vers la vie civile, HESC est fière de jouer un rôle important en les aidant à aller à l'université. »

Les programmes, gérés par des organisations de l'Etat de New York, fournissent des services essentiels directement aux élèves, notamment le soutien scolaire, l'accompagnement, les programmes préparatoires à l'université, la sensibilisation aux aides financières et la formation pour les conseillers d'éducation.

French

Dans la Ville de New York, une douzaine d'organisations communautaires et d'écoles recevront 800 000 \$ de subventions CACG pour offrir toute une panoplie de programmes de préparation à l'université pour les élèves de collège et de lycée. Les projets comprennent le soutien scolaire et pédagogique, l'accompagnement des élèves de collège, les ateliers de sensibilisation à l'université pour les parents et tuteurs, les opportunités d'enrichissement en été, l'action directe auprès des élèves qui risquent d'abandonner le lycée et l'assistance pour les inscriptions à l'université et les demandes d'aide financière, parmi d'autres projets innovants.

Le Sénateur Charles Schumer a déclaré : « Aider les élèves de tous les milieux à réaliser leurs objectifs scolaires est exactement le type de mission que notre état et notre gouvernement fédéral devront soutenir et défendre. Les Subventions de Défi pour l'accès à l'université rendront l'enseignement supérieur abordable à davantage d'étudiants et, à leur tour, cette prochaine génération de novateurs et d'entrepreneurs permettra d'assurer un brillant avenir économique pour l'Etat de New York. »

Le Sénateur Kirsten Gillibrand a déclaré : « Ce financement fédéral crucial ouvrira les portes de l'enseignement supérieur aux jeunes sous-représentés et permettra à nos étudiants de New York de réaliser leur plein potentiel. Soutenir l'éducation et la formation de notre jeunesse est l'un des investissements les plus judicieux que nous pouvons faire pour reconstruire notre économie locale et qui portera ses fruits sur le long terme. »

La Représentante américaine Nita Lowey, membre du Sous-comité à l'Education, a déclaré : « Chaque élève qui désire travailler dur mérite l'opportunité de se réaliser dans l'enseignement supérieur. Je suis heureuse que le gouvernement fédéral aide les élèves méritants de l'Etat de New York à réaliser leur potentiel. »

Le Représentant américain Jerry Nadler a déclaré : « Ces subventions fédérales représentent une ressource importante pour aider les enfants immigrés aux faibles revenus à recevoir une éducation de qualité et être compétitifs sur le marché du travail. Je suis heureux de soutenir le Gouverneur Cuomo dans ces efforts, et fier d'aider à offrir des subventions aux institutions exceptionnelles de New York, comme Goddard Riverside, YMCA, et l'université de Brooklyn. »

La Représentante américaine Yvette D. Clarke a déclaré : « Un grand nombre de mes électeurs ont lutté pour pouvoir accéder à une formation professionnelle adéquate et rejoindre un marché du travail mondial compétitif. La Subvention de Défi pour l'accès à l'université représente une mesure dans la bonne direction pour de nombreux New Yorkais, leur offrant l'accès à une éducation abordable et de qualité. Je suis heureuse d'apprendre que la prochaine génération de leaders et la nouvelle génération de travailleurs américains auront l'opportunité de réussir grâce à cette merveilleuse initiative. »

Le Représentant américain Charles B. Rangel a déclaré : « J'ai toujours eu la conviction que nous devons donner le maximum de soutien à notre communauté éducative pour que les générations futures aient la capacité de réussir dans l'économie mondiale et affronter les défis de demain. Merci au Gouverneur Cuomo pour avoir obtenu des subventions fédérales qui seront distribuées aux institutions éducatives qui servent mes électeurs. Je félicite son rôle de chef de file pour continuer à offrir des opportunités aux

French

jeunes, vétérans et élèves aux faibles revenus dans ma circonscription et dans tout le grand Etat de New York. »

La Représentante américaine Carolyn Maloney a déclaré : « Je félicite le Gouverneur Cuomo et son administration pour offrir 2 millions de dollars en Subvention de Défi pour l'accès à l'université dans notre état. Le programme CACG est un excellent exemple de la manière dont le financement fédéral peut aider à conserver la compétitivité de l'Etat de New York et assurer que notre main d'oeuvre demeure parmi les mieux éduquées et qualifiées de la nation. »

Le Représentant américain Edolphus Towns a déclaré : « Le coût pour recevoir un enseignement universitaire continue d'escalader à un rythme rapide, fermant virtuellement la porte à l'obtention d'un diplôme pour trop de jeunes aujourd'hui, en particulier les jeunes de foyers à faibles revenus, les jeunes des foyers d'accueil et de nombreux vétérans de retour au pays. Je félicite le Gouverneur Cuomo pour offrir ces ressources qui aideront les futurs étudiants de Brooklyn et de l'Etat de New York à se rapprocher de la réalisation de leurs rêves. »

Le Représentant américain Gregory Meeks a déclaré : « L'annonce du Gouverneur Andrew Cuomo réaffirme son engagement à étendre l'accès à l'enseignement supérieur. Je félicite l'Université St John pour faire partie des 22 programmes de l'Etat de New York à recevoir les sous-subsventions de la Subvention de Défi pour l'accès à l'université (CACG), en particulier pour aider les élèves aux faibles revenus et de première génération, les jeunes des foyers d'accueil, les vétérans et autres jeunes sous-représentés du Sud-Est de Queens à atteindre la connaissance et se doter de compétences qui les aideront à reconstruire leurs communautés et se préparer à une économie mondiale. »

**Les organisations suivantes ont reçu des subventions individuelles CACG d'un montant de 250 000 \$ :**

- District scolaire de la Ville d'Albany, Albany
- Université communautaire de Jamestown, Jamestown ;
- Université de St. John's, Queens
- Université de New Rochelle, New Rochelle
- On Point for College, Inc., Syracuse ;
- Fondation pour la recherche de CUNY – Université de Brooklyn

**Les organisations suivantes ont reçu des subventions individuelles CACG de 50 000 \$ :**

- New Settlement Apartments, Bronx ;
- Centre communautaire Moshulu Montefiore, Bronx ;
- Generation Schools Network, Brooklyn ;
- Université de Mercy, Dobbs Ferry ;
- Ulster BOCES, New Paltz
- Centre communautaire Goddard Riverside, New York

- Good Shepherd Services, New York
- Centre pour l'éducation de Harlem, New York ;
- Harlem RBI, Inc., New York
- Le Club des Garçons de New York, New York
- University Settlement Society of New York, New York
- YMCA de New York, New York
- Université de St. John's, Queens
- Centre des vétérans, Rochester
- Programme CSTEP de l'Université LeMoyne, Syracuse
- Université communautaire Jefferson, Watertown

Le programme de la Subvention de Défi pour l'accès à l'université de l'Etat de New York (CACG) a pour vocation d'accroître le nombre des étudiants à faibles revenus, issus des minorités et sous-représentés qui sont préparés pour déposer une demande d'admission, être admis et réussir à l'université, avec une priorité pour les familles qui vivent en-dessous du seuil de pauvreté. Pour en savoir plus, visiter : [http://www.hesc.ny.gov/content.nsf/SFC/College\\_Access\\_Challenge\\_Grant](http://www.hesc.ny.gov/content.nsf/SFC/College_Access_Challenge_Grant)

HESC est une agence des aides financières pour les étudiants de l'État de New York qui aide les étudiants à payer leurs études et qui est leader national dans l'offre de subventions et de bourses basées sur les besoins aux étudiants des universités. A HESC, les programmes clés sont le Programme de l'assistance aux frais de scolarité (TAP), de nombreuses bourses d'état, des subventions pour l'accès à l'université et un programme d'épargne étudiante très réussi. HESC met l'université à la portée de centaines de milliers de New-Yorkais chaque année au-travers de programmes comme ceux-ci et en conseillant les étudiants, les familles et les conseillers. En 2010-11, HESC a aidé plus de 413 000 étudiants à réussir leur rêve d'aller à l'université en offrant 991 millions de dollars de subventions, bourses et garanties de prêt, y compris 855 millions de dollars attribués via le Programme d'Aide aux frais de scolarité (TAP). Pour en savoir plus, visiter : <http://www.hesc.ny.gov/content.nsf>

###

Des informations supplémentaires sont disponibles sur [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
Etat de New York | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418